



# РОТАРИ®

МЕСЕЧНО ИЗДАНИЕ

БРОЙ 1/1999 г.

## В БЪЛГАРИЯ

**Конгресът на РИ  
в Сингапур**

**Идеи за  
ротарианеца**

**Единството  
на Европа**

***Ротарианци  
в Интернет***



## Агенция „Бизнес“

4000 Пловдив, ул. "Гладстон" 1  
тел. 032/622 396, тел./факс 032/628 770  
1000 София, ул. "Цар Асен" 25  
тел./факс 02/981 08 69  
E-mail: abn@mbox.digsys.bg  
<http://www.eunet.bg/media/bip>

Уважаеми читатели,  
Не пропускайте и тази година поредния

### Финансов алманах '99

- луксозно, пълноцветно издание в размер А4. Настолно помагало за всички, които искат да знаят най-важното за банките, застрахователите и инвестиционните посредници, Българската фондова борса и Централния депозитар, за индустриалния и финансов капитал, фирмите за комуникационно обслужване и сигурност.

В 10 книжки на сп.  
**"Банки Инвестиции  
Пазари"**

Вие ще намерите  
анализи и прогнози от  
най-изявените  
български  
и чуждестранни  
икономисти и  
финансисти.

**ПАРТНЬОРИ  
В УСПЕХА!**







# Ротаракт - бъдещето на Ротари

Когато мислим за бъдещето на Ротари, ние трябва да отправим поглед към следващото поколение, което ще продължи духа и традициите на РИ - „Service Above Self“.

Преди около 30 години беше създадена програма, наречена „Ротаракт“. Тя беше предназначена за младежи между 18 и 30 години. Нейното име „Ротаракт“ е съчетание от „Rotary“ и „action“ (действие). С времето ротаракторите се превръщат в най-активните и амбициозни членове на голямото ротарианско семейство.

Ротаракт е програма, която залага на виталността и енергията на своите членове, които с жар, новаторство и творческо гръзновение приемат предизвикателствата на променяния се свят. Вече три десетилетия ротаракторите отстояват своята позиция да служат на своето общество, но не без помощта на Ротари клубовете, към които те принадлежат. Неслучайно ги наричат „най-добрите пазачи на духа и традициите на Ротари“. Всъщност днес в света има 145 000 ротарактори в 142 страни.

Ротаракторите са бъдещето на Ротари. Те въплъщават в себе си надеждите и мечтите на нашата организация. Сега има огромна нужда от млади мъже и жени, които с готовност се отдават в служба на своето общество в името на една висша хуманност.

Миналата година 18 ротарактори от Великобритания и Ирландия се впуснаха в реализирането на амбициозен проект да възстановят разрушен приют за сираци в България. Далеч от собствената си страна младите хора посветиха голяма част от времето и опита си, за да помогнат на децата в това малко граче. Те сами поеха всички разноски по пътуването и пребиваването си, работиха по 12 часа на ден, но осъществиха своя замисъл. (Погробиности за проекта ще публикуваме в следващия брой.)

Няма граници и препятствия за тези, които искат да служат. Ето защо Ротари е организация, за която няма възрастови ограничения. За нас е голяма отговорност да насърчаваме младите ни последователи да открият Ротари и да посветят своите идеи, опит и знание на бъдещето на организацията. Ротаракторите са част от нашето голямо семейство.

Отбелязваме световната седмица на Ротаракт (8-14 март). Ако Вашият клуб все още не е подпомогнал финансово Ротаракт клуба Ви, задайте си въпроса: „А защо не?“. Сега е времето да приветстваме с добре дошли всички, които са част от нашето голямо ротарианско семейство.

**Джеймс Лейси, президент на РИ**

Източник: The Rotarian, март 1999 г.







# ROTI

## - Ротарианци в Интернет

... "В началото бе Словото..." После дойдоха първите книги, сетне се появи телефонът и телеграфът... Постоянният стремеж на човека да усъвършенства творенията си и да търси нова изява на творческата си мисъл създаде радиото и телевизията, а напредъкът на технологиите сътвори осмото чудо - компютърът. Дойде времето на Internet - най-глобалната медия и мощно средство за комуникация. Не е тайна, че се наблюдава тенденцията териториите с висока концентрация на Internet участници много бързо да изпреварват другите региони по производство и растеж.

Ротари интернешънъл също е част от голямото Internet семейство. Представителната страница на организацията можете да намерите на адрес: <http://www.rotary.org>. Това и мястото, където можете да се запознаете с всички проекти, които клубовете по света организират в помощ и защита на благородни каузи.

Най-новият вик на информационната мода се нарича ROTI - Rotarians on the Internet. Ротарианци от цял свят споделят своите мисли и проекти, търсят помощ за решаването на проблеми, намират приятели от всички точки на земното кълбо. ROTI - това е приятелство в една виртуална реалност, която само за миг може да те пренесе в нови светове. ROTI - това са повече от 3000 ротарианци от 102 страни, които ежедневно търсят връзка със свои съмишленици и приятели.

Списание "Ротари в България" също стана част от тази нова общност ROTI - Rotarians on the Internet. Всеки ден в редакцията пристигат десетки писма от приятели-ротарианци, които споделят своите идеи. Надяваме се, че те ще станат и Ваши идеи чрез новата ни рубрика „ROTI“.

Наско Начев



### Редактор:

Наско Начев

### Редакционна колегия:

Цвятко Кагийски - София  
Стоян Цанев - Бургас  
Стефан Денков - Варна  
Николай Гаджев - Ст. Загора  
Георги Пампоров - Смолян  
Божидар Стойков - Габрово  
Цветан Колев - Плевен  
Стойко Стоянов - Кърджали  
Димитър Дуков - Добрич

### Отговорен секретар:

Петя Манова

### Маркетинг и реклама:

Диана Леонтиева

### Коректор:

Димитрина Вакрилова

### Издател:

фирма „Дубъл Н“  
Наско Начев

### Address:

ROTARY IN BULGARIA  
1, Gladstone Str.,  
Plovdiv 4000, Bulgaria  
Tel. + 359 32/622 396  
Fax + 359 32/628 770  
E-mail: abnn@mbox.digsys.bg

### Печат:

DEMAX Print  
Петър Кънев,  
ПК „Витоша -София“





# 90-и ежегоден конгрес на РИ

*Сингапур, Сингапур, 13-16 юни 1999 година*

## Мястото на конгреса

Центърът за международни конгреси и изложения (SICEC) в централната част на Сингапур е съвременно съоръжение на няколко нива, с площ от 240,000 квадратни фута, което ще бъде мястото на всички събития, свързани с конгреса. В него се намират 26 заседателни зали, тържествена зала, аудитория с 600 места и голяма зала за конференции. Центърът е свързан с комплекса СънТек Сити, който включва широка мрежа от магазини и ресторанти. В непосредствена близост до SICEC се намират повече от 5,000 хотелски стаи и обществен транспорт, осигуряващ лесна връзка с която и да е част на града.

Според легендата името на града идва от израза „синга пура“ или „града на лъвовете“, измислен от принц на Суматра, който, докато бил на посещение, видял тигър и погрешно го взел за лъв. Днес обаче няма вероятност да се натъкнете на такива екзотични представители на дивата природа, освен ако не посетите зоологическите градини или Нощното сафари; някогашното тихо селце, препитаващо се с риболов, сега се е превърнало в съвременен многонационален процъфтяващ град с почти три милиона души население.

Президентът на РИ за 1998-99 г. Джеймс Л. Лейси призовава всички ротарианци да посетят 90-я ежегоден

конгрес на Ротари в Сингапур от 13 до 16 юни 1999 г. Конгресът ще осигури международна среда и подходяща обстановка, в която ротарианците ще се срещнат със стари приятели и ще създават нови познанства, водейки Ротари към следващото хилядолетие.

## Открийте мистиката на града на лъвовете

Разположен приблизително на 85 мили на север от екватора, в южния край на Малайския полуостров, Сингапур е международен кръстопът, който се е превърнал в един от водещите бизнес центрове на Азия. Без да притежава особени природни ресурси, най-ценното богатство на тази островна нация е нейният народ. Населението, което е отразенообразен произход в резултат на 170 години миграция от Азия и Средния изток, припада на Сингапур определено международен характер; хората - от малайски, китайски, индийски, индонезийски и друг етнически произход, живеят заедно, в хармония, и в същото







## РОТАРИ ИНТЕРНЕСЪНЪЛ

време запазват своята културна идентичност.

Това разнообразие от култури превръща Сингапур в рай за посетителите на ресторантите. Там може да опитате кулинарните удоволствия на Китай, Малайзия и Индия или да изберете международна кухня: може да намерите френски, тайландски, американски, мексикански, японски и корейски ресторанти. Има богат избор от хотелски ресторанти от световна класа, както и непретенциозни заведения за хранене, разположени в различни кътчета из града.

Атракциите в Сингапур са в изобилие и където и да отидете, можете да напазарувате каквото си пожелаете. Разхожете се из колониалната част на Сингапур, където се намират историческият хотел Рафълс и дворецът на императрицата, в който има музей, художествена галерия и ресторант. В Чайнатаун вниманието ви ще бъде привлечено както от модните ресторанти и магазини, така и от храмовете. Посетете текстилния район на Араб Стрийт, мюсюлманския център на Сингапур, или надникнете в магазините за поправки на Малката Индия. Специалният Орчарг Ро

уд е приютил хотели, ресторанти и заведения, предлагащи вълнуващ нощен живот.

Освен интересните зоологически градини, островът притежава множество паркове и природни резервати, включително ботанически градини и Националната градина на орхидеите. Любителите на спорта, особено тези на голфа, ще имат на разположение 18 игрища, а времето винаги е топло. Тенисът, уингсърфингът и ветроходството са популярни спортове. Може да отделите ден за наблюдаване на състезания или мач по крикет. Любителите на изкуствата могат да посетят изпълнение на симфоничен оркестър, театър или балет. Фестивалът на изкуствата, който ще продължи през целия юни, ще предложи богат избор от представления по време на конгреса.

### Предварителна програма

#### **Четвъртък, 10 юни 1999**

\*Прием по откриването на конгреса в Международния институт

#### **Петък, 11 юни**

Международен институт

\*Среща и официална вечеря на служителите по младежкия обмен

\*Среща на ротаракт

#### **Събота, 12 юни**

\*Регистрация и Дом на приятелството

\*Международен институт

\*Среща на Ротаракт

\*Среща на служителите по младежкия обмен

\*Прием, даден от организацията домакин

#### **Неделя, 13 юни**

\*Търговска експозиция на домакините

\*Обяг на носителите на отличието „Пол Харис“

\*Първа пленарна сесия

#### **Понеделник, 14 юни**

\*Втора пленарна сесия

\*Изложба на проектите на клубовете и дистриктите

\*Официален обяг, даден от прези-







гента

\*Дискусионни форуми на Ротари

\*Домашно гостоприемство

**Вторник, 15 юни**

\*Трета пленарна сесия

\*Официален обяг, даден от елект президента

\*Дискусионни семинари на Ротари

**Сряда, 16 юни**

\*Четвърта пленарна сесия

\*Официален обяг

\*Мероприятие, организирано от гомакините

\*Заклучителен форум.

### Как да се предвижваме

По време на конгреса официалните хотели на РИ и Сън Тек Сити ще бъдат обслужвани от транспортната система на РИ. Освен това Сингапур разполага със система от подземни железници, които са евтин и удобен транспорт и имат станции в непосредствена близост до мястото на конгреса. Съществуват и мрежа от автобусни линии, както и таксиметрови коли и коли под наем, предоставени от най-големите компании в тази област. Между главния остров на Сингапур и по-малките острови, включително и индонезийските острови Бинтан и Батам, има фериботни линии.

### Как да пристигнем

Официалният превозвач за конгреса 1999 е Сингапур Еълайнс. Скоро ще имате информация за отстъпката, която ще бъде правена за ротарианците. Сингапурското летище Чанги се смята за едно от най-добрите в света. То се обслужва от 69 въздушни линии, които свързват острова с 54 страни. Летището е разположено на около 12 мили от мястото на конгреса и централната част на града и до него се стига с кола, такси или обществен транспорт.

### Къде да отсегнем

Сингапур има повече от 90 хотела на световно ниво, много от които се намират в централната част

на града, на няколко минути път от мястото на конгреса. Резервациите за хотел могат да се правят чрез Бюрото на Ротари Интернешънъл Хаузинг в Сингапур.

Хотелите, предназначени за РИ, са разделени на следните категории:

#### КАТЕГОРИЯ А

Сингапурски долари - 297.26 (US \$ 180)

#### КАТЕГОРИЯ В

Сингапурски долари - 240.09 (US \$ 146)

#### КАТЕГОРИЯ С

Сингапурски долари - 200.08 (US \$ 121)

#### КАТЕГОРИЯ Д

Сингапурски долари - 142.91 (US \$ 87)

Тези цени включват всички такси, освен закуската. Съотношението между сингапурския и щатския долар е приблизително и зависи от курса на валутата. Молбата за регистрация за конгреса ще бъде придружена от бланка за резервация за хотел. Докато молбата за участие в конгреса трябва да бъде изпратена до Ротари Интернешънъл, то бланката за резервация на хотел трябва да бъде изпратена директно до Бюрото на Ротари Интернешънъл Хаузинг в Сингапур. Бланката за резервация ще включва подробни инструкции.







## Регистрация и продажба на билети

За онези ротарианци, които се регистрират за конгреса преди 31 март 1999 г., се предвиждат отстъпки в цените. След крайния срок - 31 март, регистрирането ще става само на място и при по-високи такси. Таксите могат да се плащат в щатски долари, с личен или пътнически чек или VISA, мастър кард, гайнърс клуб, или кредитна карта JCB.

За няколко официални обяга и групи събития по време на конгреса ще бъдат предлагани билети. Те могат да се закупят предварително, като се попълни бланката, която придружава вашето потвърждение за регистрация.

Категория на регистрирания	Преди 31.03.1999	На място
Ротарианец или гост над 16 г.	225 US \$ (на човек)	250 US \$ (на човек)
Ротарианец и съпруга или ротарианска двойка	350 US \$ (за двама)	390 US \$ (за двама)
Ротарактор, неротарианец, стипендиант на фондация „Ротари“, студент	65 US \$ (на човек)	95 US \$ (на човек)
Гости на и под 16 г.	0 US \$	60 US \$

## Вратата към Югоизточна Азия

Географското разположение на Сингапур позволява лесен достъп до другите югоизточни азиатски страни. Малайзия предлага на пътешествениците много приятни приключения. Куала Лумпур е огромен модерен град с многонационална култура. Любителите на красивата природа могат да се насладят на разходка в джунглата или в чаените плантации, далеч от големите градове. В Източна Малайзия има 12 национални парка, включително и резервати в Сарауак.

Недалеч от Сингапур са Индонезия, Бруней, Тайланд, Филипините и Виетнам.

## Интересни инициативи

Отсядане в домовете на местни ротарианци.

Участниците в конгреса ще имат

възможност да отседнат в домовете на ротарианци от Сингапур, Бруней, Хонконг, Индонезия, Макау, Малайзия, Филипините, Тайван и Тайланд преди или след конгреса. Бланки-молби за такъв престой ще бъдат изпратени до всички президенти на Ротари клубовете.

## Домашно гостоприемство

Гостите на конгреса ще могат да се възползват от гостоприемството на местни ротарианци в понеделник вечер (14 юни). Ротарианците, които желаят да участват в това традиционно събитие, трябва да го отбележат в молбата си за регистрация.

## Дом на приятелството

Домът на приятелството е мястото, където ротарианците се събират, за да общуват помежду си и да си почиват по време на конгреса. Тук може да се наслаждавате на представленията на местни изпълнители или пък да си купите сувенири и подаръци.

## Изложба на проекти на клубовете и гистриктите

Ротарианците и ротаракторите ще представят свои проекти на изложбата. Проектите включват проблеми, свързани с благоенствието на децата, здравето, грамотността и околната среда. Изложбата ще бъде показана от понеделник, 14 юни, до сряда, 16 юни.

## Срещи преди конгреса

На тези срещи ще се събират настоящи, бъдещи и бивш гувърнъори; ще бъдат организирани и срещи на служителите по младежкия обмен, както и на ротаракторите.

**Rotary International**  
**One Rotary Center**  
**1560 Sherman Avenue**  
**Evanston, Illinois 60201, USA**

**Превод: Юлия Кенова**





# Няколко идеи за ротарианеца и ротарианството

от Уилям Хю Рийд, Нова Зеландия

Ротарианци,

Вие сте водачите на Вашето общество. Спрете и слушайте внимателно. Вдигнете високо главите си и бъдете горди, че сте част от тази организация, която съществува, за да прави живота на хората по-добър, по-стабилен, по-съвършен. Нека заедно да го направим!

Какъв трябва да бъде всеки от Вас, за да носи с достойнство своята ротарианска принадлежност?

Всеки ротарианец трябва да бъде:

## **ИЗДЪРЖЛИВ И ГОТОВ ДА СЛУЖИ**

Да си издръжлив, означава да си силен, здрав, устойчив, верен и изпълнен с положителни мисли и идеи. Винаги да си готов да помогнеш, когато някой някъде е в беда. Винаги да си готов да вземеш инициативата в свои ръце и да поведеш хората около себе си в името на всяка благородна кауза. Винаги да търсиш благоприятна възможност да дадеш своите знания и ентузиазъм на обезверените, нещастните, отхвърлените, така че да повярват в себе си и в своите способности. Има твърде много ротариански програми, които се организират в помощ на нуждаещите се от нашето общество. Ние сме съпричастни с програмата „Полио плюс“, проекта „Пощенска кутия“, „Непредвидено обстоятелство“, „Ротари против маларията“, „Покрив за бездомните деца“. Четейки своето ротарианско списание, ще откриете толкова много инициативи, които клубовете по целия свят предприемат, за да помогнат на нуждаещите се. Един от нас - мой съсед в Ирландия, беше прочел обява в местния вестник: „10 лири ще облекат и хранят едно дете за една година в Бангладеш.“ Той избави от

глад и мизерия 6 от децата на Бангладеш. Толкова е лесно да се върне нечия детска усмивка някъде по земното кълбо! Преди създаването на нашата организация „Ротари“, клубовете, които съществували, били обикновени сдружения от хора с общи интереси, които си взаимопомогали и така улеснявали своя живот. Ротари обаче надхвърля тази ограниченост в рамките на общността и подава ръка на милиони хора по света. Печелившият бизнес и професионализмът на ротарианеца са в помощ на нуждаещите се. Затова бъди издръжлив, ротарианце! Бъди готов да помогнеш!

## **ОРГАНИЗИРАН И ДИСЦИПЛИНИРАН**

Да се организираш, означава винаги да намиращ време и желание да погредис всичките си ангажименти, да съумяваш да се съобразяваш с всички условия и условности, които те заобикалят. Погредени мисли, погреден живот, погреден бизнес и срещи .... Не, това не означава животът ти да е скован и неприветлив, вкаран в коловоза на някаква конюнктура. Напротив - свежестта на живота е в неговата спонтанност и чувство за хумор, които от погредена система с точни правила и граници го превръщат в твое увлечение и жар за действие. Това именно ти гарантира успех.

## **УПОРИТ И НЕЖЕН**

Упорит - означава да бъдеш бърз, твърд и постоянен. Не си ли забелязал, приятелю, че когато изучаваме живота на великите лидери - военни, бизнесмени и общественици, ще открием, че единственото общо между тях е именно тяхната упоритост, тяхната способност да отстояват на проблемите и да реализират с твърда ръка идеите си, като не се предават и най-важното -





не падат духом. Другата важна съставка, която те води в пътя ти към успеха, е нежността (колкото и странно да ти звучи). Нежността е способността да разпознаем болката у другия, да я споделим, да станем съпричастни с проблемите му и да му помогнем да ги реши. Отдели време, изслушай изпадналите в беда, помогни, прояви състрадание. Никогa не се страхувай да покажеш своята любов. Не забравяй, че ако отлагаш, скоро ще дойде геният, в който за твоята любов ще бъде твърде късно.

### **ЛЮБЕЗЕН**

Бъди винаги готов да разговаряш с хората, бъди внимателен, вежлив, приятелски настроен и отзивчив с другите. Не забравяй, че винаги трябва да ги одобряваш, за да можеш да разтопиш ледовете между теб и тях. Бъди и малко снизходителен. Историята и значението на самата дума „любезен“ е много интересна. Различни народи от различни континенти дават много други значения, различни от смисъла, който ние сега влагаме в нея. Старото значение на „любезен“ е целомъдрен и почитаем. Латините пък под „любезен“ разбирали честен, почтен, приличен. Истината за смисъла на думата се крие някъде в пространството между тези две значения - любезният човек е един любещ хората човек. В живота на ротарианеца няма почва за лоши маниери, нечестност и измама.

### **ДОСТИЖИМ И ОТЗИВЧИВ**

Да си достижим, означава да си отзивчив и готов да разговаряш с всеки един, без да се съобразяваш с общественото си положение и статут. Да си готов да изслушваш и да се отзоваваш винаги, когато можеш. И дори тогава, когато видиш колебание у човека отсреща, да направиш първата стъпка и му подадеш ръка и да му покажеш, че преди всичко си човек на честта и след това всичко останало. Бъди отзивчив! Имаш две уши, две очи и една уста - затова използвай ги разумно!

### **НАХОДЧИВ И НАДАРЕН С ВЪОБРАЖЕНИЕ**

Не всеки от нас е надарен с гарбата да създава нови идеи, да намира

различни пътища за реализация на плановете си, да има откривателски дух, творчески ентусиазъм и нюх към неизвестното. Ние можем да намерим своето въдъхновение от написаното и създаденото от другите. Но не трябва да забравяме, че ние можем да сътворим гениални проекти сами, ако вярваме в своите собствени способности. Четете Вашето ротарианско списание и спогелете идеите си с другите.

### **БДИТЕЛЕН И ЖИВ**

Това означава да бъдеш проникателен и винаги нащрек. Да бъдеш пазител на своето общество, да противостоиш на враговете и низкия морал, на злобата, празнословието и грубите нрави, на всичко това, което заплашва нашия общ свят.

### **ДОБРОНАМЕРЕН**

Добронамерен - означава да си приятелски настроен към всички, които те заобикалят: семейство, другари, колеги, съседи, познати, служители в обществените служби, с които се срещаш поне веднъж месечно по приятни или неприятни поводи. Не забравяй, че силата, която крепи Ротари на върха на нашето общество, е именно приятелското отношение към хората и способността да помагаш и си сътрудничиш с всички. Не само в твоя клуб или в твоя град - Ротари надхвърля границите на клуба, за да се изяви като помощник на хората по света. И ако срещнеш някой, чиято усмивка се е скрила някъде дълбоко в мрежата от грижи и проблеми, дай му една от твоите и така ще направиш света по добър.

### **ДЪРЗЪК**

Преди много векове Шекспир бе казал: "Каквито и да сме - съдии, лекари, църковни служители, дълбоко в себе си ние пазим малко от солта и дерзостта на нашата отминала младост..."! Запазили ли сме нещо от еуфорията на нашата младост? Нима младостта не е тайнствената съставка, която придава екзотичен вкус на нашия живот? Нима бодростта и дерзостта не подклаждат в нас тръпката да живеем, да действваме, да сме щастливи?

*Превод: Диана Леонтиева*





# Единството на Европа

*Единството на Европа беше мечта на малцина, стана надежда за мнозина, днес е необходимост за всички*

**Т**ака счита първият немски федерален канцлер Конрад Аденауер в края на 1954 г. Днес представят Европейския съюз като древногръцки храм с три носещи колони. Първата е от трите европейски общности: Европейската общност за въглища и стомана, Европейската икономическа общност и Евратом за атомна енергия. Втората и третата са родени от Маастрихтския договор през 1992 г. Втората колона е общата външна политика и политиката на сигурността, третата – общата правна и вътрешна политика.

Европейският съюз дължи създаването си на двама французи – и големи политици, и големи психолози: комисаря по планирането Жан Моне и външния министър Робер Шуман. На Жан Моне принадлежи идеята за сътрудничество между дългогодишните врагове Германия и Франция. От една страна, за да не се чувства изолирана Германия и в резултат на това отново да се роди някой Хитлер, от друга – Германия и Франция общо да контролират суровините за евентуална война (въглищата и стоманата), например в спорната дълго време Рурска област. Така основната цел на предвиждания съюз, към който се присъединяват Италия и страните от Бенелюкс, е запазването на мира. Заедно с него съединението щяло да осигури сила в конкуренцията със САЩ и Съветския съюз, благодарение за измъчените народи. На 9 май 1950 г. френският външен министър Робер Шуман представя идеята за Европейска общност за

въглища и стомана (ЕОВС) в залата с часовниците на френското външно министерство, след като получава благословията на Аденауер. През следващата година шестте страни подписват договора за ЕОВС в Париж, поради което го наричат още Парижки. Това е първата национална организация, на чиито общи органи страните членки отстъпват част от суверенните си права.

Прег 1957 г. шестте гържави решават да разширят сътрудничеството си с подписването в Рим на така наречените Римски договори за Европейската икономическа общност (ЕИО) и Евратом за атомна енергия. Трите начални договора досега са претърпели три големи про-







мени: през 1986 с Единния европейски акт (ЕЕА) за завършване на общия вътрешен пазар до 1993 г., през 1992 г. – с Маастрихтския договор (освен за създаването на ЕС и за развитието на Валутния и икономически съюз (ВИС), и през 1997 г. – с Амстергамския договор за подготовката за разширяването на Изток, който се очаква да влезе в сила от тази година. Както се вижда, европейската интеграция е един непрекъснат процес. Въпреки че представят ЕС като древногръцки храм, той се различава от обикновените строежи по това, че никога не е имал цялостен окончателен план. Граден е стъпка по стъпка с големи успехи и големи проблеми, но винаги продължава напред.

Трите европейски общности (ЕОВС, ЕИО и Евратом) имат общи органи: комисия (чиито членове са независими от своите правителства, но както показват последните събития, не и от многото пари. Мануел Марин гори е вицепрезидент), пряко избиран парламент, съвет на министрите, европейски съд и сметна палата. Комисията предлага законодателните актове, парламентът и съветът на министрите ги гласуват, комисията е отговорна за тяхното изпълнение, европейският съд следи за правилното им тълкуване и прилагане.

Развитието на процедурите по приемане на даден законодателен акт са пример за намаляване на дефицита на демокрация, едно от най-честите обвинения към ЕС. В началото парламентът е имал право само на мнение, като вземането му под внимание не е било задължително за Съвета на министрите. Следващата стъпка е процедура, при която, ако парламентът е против законодателния акт, Съветът на министрите може да го приеме само с единогласие, нещо доста трудно за 15 души. Последната победа на парламента при приемането на законо-

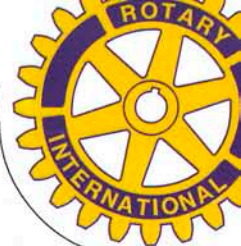
дателните актове е процедурата, при която за това е нужно едновременно съгласието на парламента и на съвета на министрите.

В ЕС има още един съвет - Европейския съвет на държавните и правителствени ръководители и президента на Европейската комисия, повече представителна институция. Нищо общо с ЕС вече няма Съветът на Европа в Страсбург за човешки права, социални въпроси, култура и т. н.

Парламентът и Съветът на министрите (или Съветът на ЕС) приемат бюджета. Той се пресмята отзад напред: първо за какво колко ще е нужно и след това откъде ще се събере. Горната граница за разходите е 1.27% от БСП, която все още не е използвана докрай и затова някои специалисти смятат, че няма нужда да се увеличава процентът разходи след разширяването на ЕС. Европа си има и една двуглава ламба. Едната глава, която гълта половината разходи, е препъникамъкът на европейската политика - аграрният сектор. Другата глава с 30% годишна гажба от европейския казан е регионалната структурна политика. Попълването на хазната става от ДДС (около половината от средствата) от БСП (около 33%) и от различни мита (около 17%).

Всички навярно знаят за четирите свободи в общия пазар: на стоки, услуги, капитали и хора. Не всички обаче могат да се движат съвсем свободно в шенгенското пространство, за което естествено важи мисълта „Свободата е добре, но сигурността е още по-добре“. Безработните, учещите се и пенсионерите трябва да имат достатъчно средства и здравна осигуровка, за да се движат свободно. Нещо друго, което трудно ще приложим у нас – закона за конкуренцията забранява държавните субсидии. Такава независимост от държавата изисква от членовете си и Европейската сис-





тема на централните банки с въвеждането на валутния съюз. За пълното осъществяване на общия пазар трябва да се отстранят материалните, техническите и ганъчните пречки. По последните две има още доста работа. Методите за отстраняването им са два: хармонизиране и взаимно признаване на нормите. Примери за премахване на технически пречки чрез взаимно признаване са случаите с немската бира и немските колбаси. В Маастрихтския договор има точка за свободното движение на стоки и точка, която разрешава на отделна страна да ограничи вноса от съображения за защита здравето на своите граждани. В Германия законът забранява всякакви добавки в бирата и използването на соя в колбасите. Затова немският пазар не допуска чужди бири с добавки и колбаси със соя. Кандидат-вносителките обаче се оплакали в Европейския съд и той решил, че щом един продукт е сертифициран на един национален пазар в ЕС, може да се внася и на другите. Етикетите ще определят вече избора на потребителите.

Често се говори за три стъпки до реализирането на валутния съюз. Първата започва през 1990 г. със свободното движение на капитал и координиране на националните икономики. Втората започва през 1994 г. и се характеризира с изпълнение на Маастрихтските критерии за приемане във валутния съюз и създаването на Европейския валутен институт във Франкфурт. Третата стъпка вече е самият съюз от началото на тази година.

Две гуми и за препъникамъка на ЕС - аграрната политика. В началото ЕС плаща, за да превъзмогне недостатъка на храни и да предпази своите производители от външна конкуренция. В един момент обаче

продуктите се превръщат в планини от плодове, зеленчуци, месни и млечни произведения и морета от мляко. В момента ЕС плаща на селяните и за да не произвеждат.



Подпомагането на слабите райони става с различни фондове. За четирите най-изостанали страни - Гърция, Ирландия, Испания и Португалия, е специалният коезионен фонд. Испания е доста напреднала и благодарение на него и според специалистите би могла да се откаже от част от помощта, но който е получил нещо веднъж, трудно се отказва от него.

И накрая за разширяването на Изток е нужна двустранна готовност. Жизнено важна за икономическото ни оцеляване в ЕС е конкурентоспособността, защото иначе всички предимства на съюза ще се обърнат против нас. ЕС от своя страна трябва да реши проблемите си с аграрната и структурната политика, безработицата, ефективността на институциите, защото вземането на решения от шест страни в началото е съвсем различно от вземането на решения от 26 гържави.

**Розалина Данова,**  
**дипломиран лектор**  
**по европейска интеграция.**



# РК - Пловдив подкрепя народните читалища

**Н**а 4-ти февруари 1999 г. в Балабановата къща в Пловдив президентът на РК – Пловдив, Григор Михов, връчи официално на читалищата от града по един екземпляр от новоиздадената „История славянобългарска“ на Паусий Хилендарски.

Това стана възможно благодарение на субсидията, отпусната от Националния дарителски фонд „13 века България“.

В лицето на Ротари клуб – Пловдив, регионалният координатор на фонда Анастасия Толева, член на Inner Wheel – Пловдив, намери спонсора, който да закупи и гари необходимите бройки.

Не трябва да забравяме, че читалищата са най-старите средища за духовност и култура и всяко от тях трябва да притежава тази ценна книга. Тя ни напомня за нашето славно минало. Тя е и наше гордо настояще. И тъй като няма бъдеще без минало и настояще, нека да оценим по достойнство жеста на двете организации и да се надяваме, че структурите им в другите градове също ще осъществят подобно благородно сътрудничество.

Президентът Григор Михов говори за хуманитарната същност на Ротари





# Финансиране в Ротари

## Субсидии „Нови възможности“

**С**убсидиите „Нови възможности“ осигуряват на гистриктите възможност да използват своите „Фондове, предназначени за гистрикта“ (DDF), за международен хуманитарен проект, който застъпва идеалите на Ротари, но не покрива критериите на съществуващите програми на фондация „Ротари“.

Субсидиите „Нови възможности“ позволяват на гистриктите да използват до 10 000 US \$ от своите „Фондове, предназначени за гистрикта“ (DDF) за дейност в полза на световната общност и други дейности, които са в съответствие с една от основните насоки на Ротари Интернешънъл - служене на международната общност, както и за нови и съзидателни начинания в тази област.

### Условия за кандидатстване

Всеки гистрикт на Ротари може да кандидатства за субсидия „Нови възможности“. Обхватът на проекта, финансиран от субсидията, трябва да е в съответствие с мисията на фондация „Ротари“ и да застъпва идеалите на Ротари. Проектът трябва да включва най-малко две страни, да притежава очевидни хуманитарни преимущества, да отговаря на ясно очертана необходимост и да включва значително участие на ротарианци в гистрикта-спонсор или гистрикта-получател.

### Кандидатстване

Всеки гистрикт на Ротари може да ползва само една субсидия „Нови възможности“ в годината. За да има право да кандидатства за субсидия „Нови възможности“, гистриктът трябва да е предоставил сума от своите „Фондове, предназначени за

гистрикта“ (DDF) на хуманитарния отдел от системата „SHARE“ най-малко равна на исканата субсидия.

Размерът на сумата от DDF и исканата субсидия „Нови възможности“ трябва да е между 1 000 US \$ и 10 000 US \$; гистриктите не могат да обединяват своите субсидии „Нови възможности“, за да финансират един по-голям проект. Следващите субсидии „Нови възможности“ не могат да бъдат отпускани докато не бъдат представени всички окончателни отчети и финансови документи за предходните субсидии „Нови възможности“.

Всички заявки за субсидията трябва да бъдат написани върху специалната бланка (128-EN) за субсидията „Нови възможности“, която може да получите чрез отдела на РИ - „Publications Order Services Section“. В бланката са изброени всички критерии на управителния съвет. Заявлението трябва да бъде подписано от гуверньора или кандидат-гуверньора на гистрикта, който иска субсидията (човекът, който ще бъде на служба през ротарианската година, когато ще се осъществява проектът).

*За повече информация, включително и относно „Фондовете, предназначени за гистрикта“, свържете се с ръководството на подкомисията за субсидиите на фондация „Ротари“ във вашия гистрикт, с ръководството на комисията към фондация „Ротари“ във вашия гистрикт, с гуверньора на вашия гистрикт или с фондация „Ротари“ на Ротари Интернешънъл.*

*One Rotary Center,  
1560 Sherman Avenue  
Evanston, IL 60201, USA (847) 866-3000*



ISSN 1310-750X

# *Service Above Self*